Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

Financiación externa

INFORME DE LA SECRETARIA

En el presente documento figura una reseña de las aportaciones recibidas al margen de las contribuciones ordinarias para el Fondo Fiduciario de la CITES durante el período comprendido entre enero de 1992 y junio de 1994, así como una reseña de los proyectos especiales completados e iniciados entre marzo de 1992 y junio de 1994.

1. CONTRIBUCIONES PARA PROYECTOS ESPECIALES

Durante el período comprendido entre enero de 1992 y junio de 1994 se recibieron las siguientes contribuciones y promesas de contribuciones:

Participación en la octava reunión de la Conferencia de las Partes Kyoto (Japón), marzo de 1992 (A-003)

Contribuciones:

Alemania	USD 19.257,10
Estados Unidos de América	USD 20.000,00
Finlandia	USD 57.730,47
Francia	USD 17.649,01
Japón	USD 500.000,00
Noruega	USD 15.379,33
Países Bajos	USD 29.268,01
Reino Unido	USD 51.821,52
Suiza	USD 29.605,26
CICUR (Argentina)	USD 4.000,00
Unión Europea	USD 37.059,49
<i>International Fund for Animal Welfare</i>	USD 7.000,00
<i>International Fur Trade Federation</i>	USD 10.000,00
WWF International	USD 13.986,01
WWF Italia	USD 6.000,00

Comités de la CITES

– Comité de Flora

Para el PC 5 (mayo de 1994)

Contribuciones:

España	USD 2.000,00
Estados Unidos de América	USD 3.650,00
Países Bajos	USD 1.000,00

– Manuales de identificación

Manual de identificación en inglés (A-044)

Contribuciones:

Alemania	USD 1.111,11
Japón	USD 20.000,00

Manual de identificación en francés (A-045)

Contribuciones:

Francia	USD 19.124,09
Foundation Roi Baudoin (Bélgica)	USD 8.832,89

Manual de identificación en ruso (A-086)

Contribución:

Alemania	USD 200.000,00
----------	----------------

Manual de identificación en español (A-046)

La Autoridad Científica de España se ha encargado de la traducción e impresión del Manual en español.

– Grupo de Trabajo sobre el Transporte de Especímenes Vivos (A-038)

Contribuciones:

Estados Unidos de América	USD 10.000,00
---------------------------	---------------

Unión Europea	USD 486,38
<i>Humane Society of the United States (HSUS)</i>	USD 929,74

2. INFORME SOBRE LOS PROYECTOS ESPECIALES FINANCIADOS CON CARGO A FUENTES EXTERNAS DE FINANCIACIÓN

En los proyectos que se enumeran a continuación los costos sobrepasaron a los ingresos y se utilizaron fondos adicionales procedentes de otros proyectos en los que los ingresos fueron superiores a los costos.

a) **Proyectos terminados**

Durante el período abarcado en el presente informe se completaron los siguientes proyectos:

i) PROYECTOS A

– Directrices relativas a la legislación nacional para la aplicación de la Convención (A-016)

En febrero de 1993 la Secretaría de la CITES y el Centro de Derecho Ambiental de la UICN concluyeron un proyecto centrado en dos tareas importantes relacionadas con la legislación nacional para la aplicación de la Convención: las de explicar por qué las medidas legislativas y reglamentarias son fundamentales para el éxito de la Convención e indicar los elementos que deben incluirse en ellas para alcanzar este objetivo. El proyecto condujo a la publicación de un libro de Cyrille de Klemm donde se abordan estos temas con criterio amplio y eficaz. Las Partes han estimado que este libro es una referencia excelente para elaborar o modificar su legislación nacional con miras a satisfacer la creciente necesidad de establecer firmes controles en el comercio de especies de fauna y flora silvestres.

Costo total: USD 24.500,00

Contribuciones:

Estados Unidos de América	USD 2.500,00
<i>Conservation Treaty Support Fund (CTSF)</i>	
– W. Alton Jones Grant	USD 22.000,00

– Seminario sobre la ejecución de la CITES en Malawi (A-057)

El seminario se celebró en Lilongwe (Malawi) del 25 al 29 de enero de 1993 y contó con la asistencia de 46 participantes. Sus objetivos fueron: ampliar el conocimiento de la Convención entre los funcionarios encargados de su ejecución en el África Oriental y Austral, facilitar conocimientos técnicos necesarios para un control eficaz del comercio, y mejorar la coordinación de las actividades de ejecución en la región.

Costo total: USD 65.279,73

Contribuciones:

Estados Unidos de América	USD 65.280,00
---------------------------	---------------

– Ejecución de la CITES en Bolivia (A-067)

Entre el 4 de mayo y el 2 de junio de 1992 se llevó a cabo una misión en Bolivia. El informe presentado contiene una determinación de los problemas y un conjunto de recomendaciones al Gobierno de Bolivia. El Gobierno ha establecido un Ministerio del

- Medio Ambiente y ha aplicado la mayoría de las recomendaciones que figuran en el informe.
- Costo total: USD 3.501,74
- Contribuciones:
Unión Europea USD 3.501,74
- Seminario de capacitación en el Paraguay sobre fortalecimiento de la aplicación y observancia efectiva de la CITES (A-070)
El seminario se celebró en Asunción (Paraguay) del 22 al 24 de septiembre de 1992 y contó con la asistencia de 55 participantes.
Costo total: USD 8.143,17
Contribuciones:
Reino Unido USD 4.195,80
World Wildlife Fund (WWF) USD 3.947,34
 - Seminario de capacitación en el Caribe sobre fortalecimiento de la aplicación y observancia efectiva de la CITES (A-071)
El seminario se celebró en Puerto España (Trinidad y Tabago) del 14 al 18 de septiembre de 1992 y contó con la asistencia de 61 participantes, 26 de los cuales recibieron apoyo financiero de la Secretaría de la CITES. Se pidió a los delegados de los diferentes países de la región que presentasen ponencias sobre legislación nacional, principales especies objeto de comercio internacional, métodos y eficacia de la coordinación por las Autoridades Administrativas CITES de cada país, así como sobre los principales problemas relacionados con la ejecución de la Convención. La capacitación impartida se centró en el mejoramiento de la ejecución de la CITES a nivel nacional.
Costo total: USD 42.000,22
Contribuciones:
Países Bajos USD 1.250,00
Reino Unido USD 9.790,21
CTSF USD 22.500,00
WWF USD 9.395,97
 - Seminario en el Asia Sudoriental, Tailandia (A-078)
El seminario se celebró en Chiang Mai (Tailandia) del 2 al 5 de noviembre de 1992 y la Secretaría prestó apoyo financiero a 23 participantes de la región. Los objetivos del seminario fueron los siguientes: facilitar un mejor conocimiento de la Convención a funcionarios encargados de su ejecución en todo el Asia Sudoriental, facilitar conocimientos técnicos necesarios para el control efectivo del comercio y ampliar la coordinación de las actividades que las Partes y los países que no son Partes en la CITES llevan a cabo con miras a la ejecución de la Convención en la región.
Costo total: USD 24.478,85
Contribuciones:
Japón USD 21.123,15
WWF USD 3.355,70
 - Reunión regional en Asia, Tailandia (A-079)
La reunión se celebró en Chiang Mai (Tailandia) del 29 de octubre al 1 de noviembre de 1992. Doce participantes contaron con el apoyo financiero de fondos donados por el Gobierno del Japón y administrados por la Secretaría de la CITES. Cada país participante informó sobre sus actividades relacionadas con la aplicación de la CITES. Se analizaron problemas que afectan a la región, como el comercio de cuerno de rinoceronte, y cuestiones generales, como el mercado de especímenes.

- Costo total: USD 14.109,40
- Contribuciones:
Japón USD 14.109,40
- Análisis de la legislación relativa a la aplicación de la CITES (A-080)
El objetivo del proyecto consistió en identificar a las Partes que no disponen de medidas nacionales para: i) designar al menos una Autoridad Administrativa y una Autoridad Científica; ii) prohibir el comercio de especímenes que viole la Convención; iii) penalizar ese comercio; o iv) confiscar especímenes comerciados o adquiridos ilícitamente. Se completaron análisis de la legislación nacional de 80 Partes mediante contratos concertados con TRAFFIC USA y el Centro de Derecho Ambiental de la UICN en Bonn. Los resultados de los análisis se comunicarán a las Partes en la novena reunión de la Conferencia de las Partes.
Gastos: USD 29.884,47
Contribuciones:
Estados Unidos de América USD 20.000,00
Fondo Fiduciario de la CITES USD 9.884,47
 - Asistencia en capacitación informática a la Autoridad Administrativa del Brasil (A-081)
Se prestó asistencia a la Autoridad Administrativa del Brasil para contratar por un año los servicios de un experto en informática a fin de elaborar un programa de computadora para la preparación de informes anuales. El programa definitivo se remitirá a la Secretaría de la CITES, que lo pondrá a disposición de otras Partes.
Costo total: USD 6.000,00
Contribuciones:
Reino Unido USD 3.000,00
WWF USD 3.020,13
 - Capacitación sobre cría en cautividad del caimán en Colombia (A-084)
La capacitación se impartió en Zambrano, entre el 15 de mayo y el 15 de junio de 1992.
Costo total: USD 3.755,00
Contribuciones:
Nagao Foundation (Japón) USD 3.755,00
 - Elaboración de nuevos criterios para la inclusión de especies en los apéndices de la Convención (A-085)
El principal objetivo del proyecto fue elaborar nuevos criterios para la inclusión de especies en los apéndices de la Convención. Se presentó a la Secretaría un proyecto relativo a esos criterios; del 9 al 11 de noviembre de 1992 se celebró en Londres un seminario técnico para analizar ese tema; a continuación, los días 12 y 13 de noviembre de 1992, se celebró un seminario sobre su aplicación. El primer proyecto relativo a los criterios se presentó para su análisis en una reunión conjunta del Comité Permanente, el Comité de Fauna y el Comité de Flora, que se celebró en Bruselas del 30 de agosto al 3 de septiembre de 1993. En esta reunión se preparó un proyecto de resolución que se envió a las Partes para que formularan observaciones. Posteriormente, el proyecto y las observaciones recibidas se analizaron en la reunión del Comité Permanente celebrada en Ginebra en marzo de 1994. La propuesta modificada se ha presentado a las Partes para su examen en Fort Lauderdale.
Costo total: USD 112.150,89

Contribuciones:	
Canadá	USD 7.562,50
Japón	USD129.197,09
Unión Europea	en especie

– Computadora para la Autoridad Administrativa de Flora de Tailandia (A-087)

El objetivo de este proyecto era comprar una computadora destinada a la Autoridad Administrativa de Flora de Tailandia para su uso en la preparación del informe anual sobre el comercio de flora. La Autoridad Administrativa recibió la computadora en marzo de 1993.

Costo total: USD 3.000,00

Contribuciones:	
Japón	USD 1.500,00
TRAFFIC South East Asia (entregada a la Autoridad Administrativa)	USD 1.500,00

– Seminario de capacitación sobre la ejecución de la CITES en el África francófona (A-089)

El seminario se celebró en Dakar (Senegal) del 18 al 22 de octubre de 1993 y contó con la asistencia de 65 participantes de 12 países del África Occidental.

Costo total: USD 56.113,36

Contribuciones:	
Estados Unidos de América	USD 10.113,36
Francia	USD 46.000,00

– Seminario de capacitación sobre fortalecimiento de la aplicación y observancia efectiva de la CITES en México (A-090)

El seminario se celebró en México D.F. del 22 al 26 de noviembre de 1993 y contó con la asistencia de 52 participantes pertenecientes a la Autoridad Administrativa CITES y a otros organismos encargados de la aplicación de la CITES en México.

Costo total: USD 13.919,63

Contribuciones:	
CTSF	USD 7.500,00
WWF	USD 6.419,63

– Asistencia técnica a China, incluido Taiwán, y a la República de Corea (A-091)

La misión de asistencia técnica se llevó a cabo del 21 de noviembre al 5 de diciembre de 1993. El objetivo de la visita fue prestar asesoramiento sobre la aplicación y ejecución de los controles al comercio de especímenes de rinoceronte y de tigre. La delegación formuló recomendaciones, que presentó directamente a las autoridades competentes.

Costo total: USD 3.732,00

Contribuciones:	
TRAFFIC USA	USD 3.000,00
WWF	USD 3.000,00

– Misión de investigación sobre operaciones de cría en cautividad en Colombia (A-092)

La misión se llevó a cabo del 26 de febrero al 19 de marzo de 1994 en respuesta a las preocupaciones expresadas durante la 29ª reunión del Comité Permanente en relación con las exportaciones ilícitas de pieles de *Caiman crocodylus fuscus* desde Colombia. La misión llegó a la conclusión de que los establecimientos de cría en cautividad que existen en Colombia eran capaces de producir pieles en las cantidades exportadas de Colombia en los últimos años, y formuló un conjunto de recomendaciones a

la Autoridad Administrativa de Colombia. A comienzos de 1995 se llevará a cabo una nueva visita a Colombia para vigilar la aplicación de estas recomendaciones. El informe se presentó al Comité Permanente en su reunión celebrada en Ginebra del 21 al 25 de marzo de 1994.

Costo total: USD 13.731,00

Contribuciones:	
WWF	USD 13.778,52

– Reunión regional en Asia (A-094)

La reunión se celebró en Jerusalén (Israel) del 14 al 19 de marzo de 1994 y contó con la asistencia de 42 participantes. Algunos participantes de países en desarrollo recibieron apoyo financiero del Gobierno del Japón y de la Humane Society de los Estados Unidos, por conducto de la Secretaría de la CITES. Los participantes celebraron debates sobre el establecimiento de nuevos criterios para incluir especies en los Apéndices I y II de la Convención así como sobre proyectos de resolución presentados por la Autoridad Administrativa de Israel relativos al establecimiento de una red encargada de hacer cumplir la Convención y a la confiscación de animales vivos. El proyecto de resolución mencionado en último término fue analizado además por un grupo de trabajo durante la excursión que se efectuó al concluir la reunión.

Contribuciones:	
Japón	USD 20.000,00
UNEP	USD 8.000,00
CTSF	USD 26.000,00
HSUS	USD 2.322,00
WWP	USD 3.517,00

– Misión de alto nivel a China, incluido Taiwán y Hong Kong, y a la República de Corea (A-096)

El Sr. Izgrev Topkov, Secretario General de la CITES, y los Sres. Murray Hosking, Presidente del Comité Permanente y Representante Regional de Oceanía, Manop Lauprasert, Representante Regional de Asia, y Marshall Jones, Representante del país anfitrión de la próxima Conferencia de las Partes, viajaron a China, incluido Taiwán y Hong Kong, y a la República de Corea entre el 23 de enero y el 11 de febrero de 1994 y celebraron conversaciones con funcionarios de alto nivel sobre el comercio de productos de rinoceronte y de tigre así como sobre las medidas adoptadas para acabar con este comercio.

Costo total: USD 22.935,78

Contribuciones:	
Estados Unidos de América	USD 15.437,10
Reino Unido	USD 15.437,10

ii) PROYECTOS S

– Programa de conservación del caimán, Paraguay: Fase II (distribución, situación y gestión) (S-004)

El objetivo de este proyecto consistió en evaluar la situación de la población de caimán en el Paraguay, mediante la definición de técnicas específicas de evolución, la realización de un estudio sobre la dinámica de la población y la recopilación de información básica para un uso racional de la especie. El informe de la misión se publicó en octubre de 1992 y la Secretaría recibió el programa de conservación en mayo de 1994. Los informes han sido aprobados y publicados por la Secretaría.

Costo total: USD 75.000,00

- Contribuciones:
Japón	USD 15.000,00
Comerciantes del Paraguay (entregada al Gobierno del Paraguay)	USD 40.000,00
Synd. National de Tanneurs (Francia)	USD 21.000,00
- Estudio bioquímico sistemático de los caimanes de Sudamérica (S-005)
- El proyecto concluyó y el consultante presentó su informe en septiembre de 1993. El Comité de Fauna está examinando el informe.
- Costo total: USD 10.000,00
- Contribuciones:
Japón	USD 10.000,00
- Estudio sobre los cocodrilidos en Venezuela (S-007)
- El principal objetivo del proyecto fue determinar la repercusión de la cría en cautividad en las poblaciones silvestres de cocodrilidos en el delta del Orinoco. El proyecto se completó con resultados satisfactorios en 1992.
- Costo total: USD 62.850,00
- Contribuciones:
Japón	USD 10.000,00
Unión Europea	USD 27.719,80
Comerciantes	USD 23.396,76
Comerciantes de Venezuela	USD 1.072,37
- Distribución y situación del papagayo gris en Ghana, Guinea y Togo (S-030)
- El objetivo fundamental del proyecto fue realizar un estudio para determinar la situación de la población de *Psittacus erithacus* y preparar un programa de gestión para la especie en Ghana, determinar si alguna de las dos subespecies reconocidas (*P.e. erithacus* y *P.e. timneh*) existe en Guinea y realizar un estudio para determinar la situación de la población de *P.e. timneh*. El proyecto se completó en abril de 1993 en Ghana y en Guinea.
- Costo total: USD 48.795,16
- Contribuciones:
Austria	USD 1.612,90
Finlandia	USD 6.993,00
Suecia	USD 10.067,11
Suiza	USD 18.933,49
Unión Europea	USD 9.213,31
- Estudio sobre las poblaciones de caimanes en Nicaragua (S-039)
- Se llevó a cabo un estudio para evaluar la situación de las poblaciones de *Caiman crocodilus fuscus* y *Crocodylus acutus* y se formularon recomendaciones para elaborar un programa de conservación y uso racional de *Caiman crocodilus fuscus*. Este proyecto, iniciado a finales de 1992, se ha completado. El informe final ha sido aprobado y publicado por la Secretaría.
- Costo total: USD 50.000,00
- Contribuciones:
Suiza	USD 18.946,00
Comerciantes de Italia NORAD y comerciantes de Nicaragua (entregada a Nicaragua)	USD 30.000,00
- Distribución, situación y gestión de dos especies de varanos en África (S-040)

El proyecto se llevó a cabo con objeto de evaluar la situación de la población de *Varanus niloticus* y *Varanus exanthematicus* en Benin, Camerún, Chad, Mali, Nigeria y Togo. El informe se completó a finales de 1993 y fue publicado.

Costo total: USD 78.024,98

Contribuciones:

Unión Europea	USD 48.824,94
Synd. National de Tanneurs (Francia)	USD 17.969,73
Varios	USD 11.230,31

- Estudio sobre los psitácidos de Honduras (S-044)

Los objetivos del estudio fueron: evaluar la situación y la distribución actuales de los psitácidos en Honduras, en particular en la región nororiental; realizar un examen preciso del comercio como industria local y formular recomendaciones para el uso racional, incluidas las posibilidades de cría; y determinar si existen otras especies en otras zonas de Honduras. En el estudio se llegó a la conclusión de que actualmente no parece factible elaborar un plan eficaz de cría en granjas en Honduras y que es necesario realizar nuevas investigaciones sobre sistemas de cría en granjas y establecer un programa de vigilancia continua de la población silvestre así como un programa de educación para desalentar las capturas destructivas. La ejecución del proyecto, que se completó en diciembre de 1993, estuvo a cargo de TRAFFIC USA. La Secretaría está evaluando el informe.

Costo total: USD 20.000,00

Contribuciones:

Estados Unidos de América	USD 20.000,00
---------------------------	---------------

- Estudio de la CITES sobre las poblaciones de cocodrilos en Cuba (S-048)

Se llevó a cabo un estudio a fin de evaluar la situación y la distribución de *Crocodylus rhombifer* y se propuso un conjunto de recomendaciones para mejorar la gestión de la especie. Al mismo tiempo, se impartió capacitación a personal nacional en técnicas de campo para evaluar las poblaciones de cocodrilidos en el medio silvestre. Se ha preparado el informe final, que ha sido aprobado por la Secretaría.

Costo total: USD 52.740,00

Contribuciones:

Cuba (personal y apoyo logístico)	USD 101.225,65
Francia y (destinada al pago de sueldos)	USD 16.981,13
Japón	USD 20.000,00
Unión Europea	USD 9.515,82
Comerciantes de Italia	USD 20.000,00
Varios	USD 6.872,25

- Estudio sobre *Boa constrictor* en Guyana (S-049)

El objetivo del proyecto fue determinar la situación actual de las poblaciones silvestres de las especies de la familia Boidae, en particular *Boa constrictor*, *Eunectes murinus* y *Eunectes notaeus* en América Latina. El proyecto permitió obtener información muy útil para elaborar un programa de conservación y gestión de la familia Boidae en Guyana. El informe del estudio se publicó en noviembre de 1992, junto con una serie de recomendaciones para mejorar la gestión de estas especies.

Costo total: USD 17.004,21

Contribuciones:	
Unión Europea	USD 11.583,76
Comerciantes	USD 5.420,45

– Análisis bibliográfico de las publicaciones sobre biología de la población en Sudamérica y datos estadísticos sobre el comercio de Boidae (S-051)

El proyecto se inició a comienzos de 1992. Se preparó un análisis bibliográfico de las publicaciones existentes sobre distribución, dinámica, biología y comercio de *Boa constrictor*, *Eunectes notaeus* y *Eunectes murinus* en Sudamérica. Se preparó un análisis y síntesis de los datos estadísticos existentes sobre el comercio internacional en las especies mencionadas. El proyecto concluyó en enero de 1993 y el informe se envió a los donantes.

Costo total: USD 7.899,00

Contribuciones:	
Unión Europea	USD 7.899,00

– Investigación sobre la situación de la población en el medio silvestre de especies de plantas suculentas comerciadas en Madagascar (S-052)

El objetivo del proyecto fue determinar la situación actual de las especies de plantas suculentas incluidas en los Apéndices I y II, que se recolectan regularmente en el medio silvestre para su comercio internacional, así como formular recomendaciones sobre la transferencia de especies de uno a otro Apéndice y sobre la recolección controlada en condiciones climatológicas diferentes para la posible propagación artificial de las especies más amenazadas por el comercio. La primera fase concluyó en septiembre de 1992 y abarcó las regiones meridional y central de Madagascar. La región septentrional se estudió en la segunda fase, porque las condiciones meteorológicas eran más favorables. Los consultores propusieron que 24 taxa de plantas suculentas se transfirieran al Apéndice II, que otros dos taxa se transfirieran del Apéndice I al Apéndice II, y que se autorizase la inclusión de dos géneros en el Apéndice II.

Costo total: USD 38.302,10

Contribuciones:	
Japón	USD 3.500,00
Suiza (pagada directamente a los consultores)	
Fase I	USD 18.818,18
Fase II	USD 16.083,92

b) **Proyectos en curso**

En el caso de proyectos en curso en que los ingresos sobrepasan a los gastos, la diferencia se debe a que los costos siguen aumentando durante la ejecución del proyecto.

i) **PROYECTOS A**

– Actividades de capacitación sobre prácticas aduaneras (A-012)

El proyecto no se ha iniciado por no haberse obtenido la cantidad de USD 60.000 necesaria para su plena ejecución.

Contribuciones:	
Japón	USD 20.000,00

– Impresión de formularios de permisos CITES (A-031)

Se han impreso formularios de permisos para Burkina Faso, Colombia, Cuba, Chad, Emiratos Árabes Unidos, Guinea, Guyana, Nicaragua, República Dominicana, República Unida de Tanzania y Suriname. Se ha

iniciado la impresión de formularios de permisos para Bulgaria, Gabón, Polonia y Senegal.

Gastos: USD 25.121,82

Contribuciones:	
Colombia	USD 7.012,40
Emiratos Árabes Unidos	USD 3.355,70
Reino Unido	USD 5.033,80
República Unida de Tanzania	USD 5.285,51
Suriname	USD 400,00
WWF	USD 5.033,56

– Cuestiones generales relativas a la flora (A-065)

Cartel: Las plantas también necesitan pasaporte.

Costo total: USD 3.812,00

Contribuciones:	
Japón	USD 1.713,30
Suiza	USD 2.098,70

– Seminario sobre la aplicación de la CITES para funcionarios de la Comunidad Europea (A-069)

El primer seminario se llevó a cabo en Estrasburgo (Francia) del 13 al 17 de junio de 1994, y contó con la asistencia de 93 participantes. Asistieron funcionarios de las Autoridades Administrativas y Científicas y de los Servicios de Aduanas y Policía de Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Eslovaquia, Francia, Países Bajos, Polonia, Portugal, República Checa, Rumania y Suiza así como algunos observadores de organizaciones no gubernamentales y de comerciantes. Se prevé realizar otros dos seminarios en 1995 en Grecia y en el Reino Unido.

En el marco de este proyecto se realizó la traducción al español y al francés de la publicación "La evolución de la CITES".

Gastos: USD 49.325,23

Contribuciones:	
España	en especie
Dinamarca	USD 476,19
Francia	USD 3.912,41
Italia	USD 1.524,40
Unión Europea	USD 82.110,00

– Ejecución de la Convención en los países de Europa Oriental (A-072)

Un funcionario de la Secretaría CITES visitó la República Checa en mayo de 1992 y se reunió con funcionarios del Gobierno para analizar los problemas que plantea actualmente la aplicación de la CITES y analizar posibles soluciones.

Un funcionario de la Secretaría CITES visitó Moscú en noviembre de 1993 a fin de estudiar con los funcionarios del Gobierno medios idóneos para mejorar la aplicación de Convención en la Federación de Rusia; además, participó en un seminario de capacitación para las repúblicas de la CEI.

En el marco de este proyecto también se está organizando un conjunto de actividades de capacitación.

Gastos: USD 7.340,65

Contribuciones:	
Reino Unido	USD 5.314,69
UICN	USD 671,14
WWF International	USD 5.100,67

– Fortalecimiento de la aplicación y observancia efectiva de la CITES (A-082)

Un funcionario de la Secretaría visitó Indonesia del 12 al 14 de julio de 1993 y asistió a una reunión de consulta con especialistas, funcionarios del

Gobierno y representantes de la industria, en la que se analizaron las preocupaciones de la Comunidad Europea, que había suspendido el comercio de especímenes de muchas especies silvestres de Indonesia.

Entre el 1 y el 6 de agosto de 1993 dos funcionarios de la Secretaría visitaron Guyana para evaluar la aplicación de la CITES en ese país, mejorar la comunicación entre la Autoridad Administrativa CITES y la Secretaría y prestar asistencia en el establecimiento de condiciones controladas para la reanudación del comercio de especies silvestres.

Gastos:	USD 13.916,94
Contribuciones:	
Japón	USD 3.638,62
Reino Unido	USD 5.244,76
WWF	USD 5.033,56

– Elaboración de legislación nacional para la aplicación de la CITES: asistencia técnica a Guyana (A-097)

La Secretaría ha encontrado, en consulta con el Gobierno de Guyana, un consultor para que lleve a cabo el examen de la legislación existente y elabore un proyecto de legislación para la aplicación de la CITES en Guyana.

Gastos:	USD 6.741,50
Contribuciones:	
Reino Unido	USD 6.461,54
WWF International	USD 6.711,41

ii) PROYECTOS S

– Estudio sobre la situación de *Rhea americana* en la Argentina (S-032)

El principal objetivo del proyecto consiste en elaborar una estrategia de conservación para la especie a fin de garantizar su supervivencia. En julio de 1993 FUCEMA, el organismo de ejecución del proyecto, envió a la Secretaría un informe sobre el estado del proyecto. La Secretaría lo difundió para su examen y transmitió las observaciones recibidas a FUCEMA con objeto de que pudieran tenerse en cuenta en la siguiente fase de ejecución.

Costo total:	USD 50.000,00
Contribuciones:	
All Japan Association of Reptiles	USD 25.000,00
CICUR (Argentina)	USD 25.000,00

– Distribución, situación y gestión de tres especies de cocodrilidos en el África Oriental, Central y Occidental (S-037)

Entre septiembre de 1992 y marzo de 1993 se llevó a cabo un estudio de campo sobre las poblaciones de cocodrilidos en el Camerún, el Gabón y Guinea. En el informe figuran recomendaciones que contribuirán a garantizar una gestión adecuada de esas especies. En mayo de 1994 la Secretaría recibió el informe final junto con las observaciones formuladas por los expertos encargados de examinarlo.

Costo total:	USD 52.125,00
Contribuciones:	
Japón	USD 18.000,00
Unión Europea	USD 34.125,00

– Distribución, situación de las poblaciones y explotación de *Tupinambis* spp. en el Paraguay (S-046)

Los objetivos de este proyecto son: evaluar la situación de las poblaciones de *Tupinambis teguixin* y *Tupinambis rufescens*; estimar la tasa actual de explotación y determinar el grado de presión ejercido por la población rural cazadora en el Paraguay, así como formular recomendaciones relativas a un programa de uso sostenible de *Tupinambis* spp. en el Paraguay. El proyecto se inició en junio de 1994 y tendrá un año de duración.

Costo total:	USD 19.740,00
Contribuciones:	
Japón	USD 20.000,00

– Ecología y conservación de la anaconda (*Eunectes murinus*) en Venezuela (S-047)

El proyecto tiene por objeto llevar a cabo investigaciones biológicas sobre la anaconda en el Orinoco venezolano y elaborar un programa de gestión racional para acabar con el comercio ilícito de pieles de anaconda. El informe de la primera fase se publicó en octubre de 1992, pero no se dispone de fondos para financiar la ejecución de las fases segunda y tercera.

Costo total:	USD 15.000,00
Contribuciones:	
Unión Europea	USD 15.000,00
WCI	en especie

– Distribución y utilización de la familia Boidae en el Paraguay (S-050)

En el Paraguay existen cuatro especies de la familia Boidae: *Eunectes murinus*, *E. notaeus*, *Boa constrictor* y *Epicrates cenchria*. Si bien no existen datos biológicos sobre estas serpientes del Paraguay, muchas familias rurales dependen del comercio, actualmente ilícito, de pieles de serpiente. En el marco de este proyecto se reunirán datos sobre la distribución y las densidades de población relativas de las cuatro especies, se comprobará la determinación de simpatría de las cuatro especies, se determinarán lugares para llevar a cabo estudios de población a largo plazo en el futuro, y se reunirán datos sobre las formas de explotación actuales para prestar asistencia en la elaboración de programas de uso sostenible de estas especies en el Paraguay. La Autoridad Administrativa del Paraguay firmó el contrato en abril de 1994 y el proyecto, de nueve meses de duración, debía empezar a ejecutarse en junio de 1994.

Costo total:	USD 20.055,00
Contribuciones:	
Comerciantes de Italia	USD 20.055,00

– Estudios sobre las poblaciones de cactus en México y evaluación de las repercusiones posibles y reales del comercio lícito e ilícito de estas poblaciones (S-053)

Los objetivos de este proyecto son: evaluar la situación de las poblaciones de cactus raros así como de especies de cactus más comunes; estimar el volumen de recolección, lícita e ilícita, registrado antes de la adhesión de México a la CITES, y formular recomendaciones relativas a la posible inclusión de especies en el Apéndice I de la CITES o la transferencia de especies al Apéndice II. El proyecto, de tres años de duración, se inició en mayo de 1994.

Costo total:	USD 68.600,00
Contribuciones:	
Estados Unidos de América	USD 34.000,00
Japón	USD 10.000,00
CTSF	USD 10.500,00

– Comercio del loro hablador (*Amazona aestiva*) en la Argentina y condiciones de reproducción y del hábitat (S-058)

Los principales objetivos del proyecto son verificar la sensibilidad de un programa de vigilancia y recopilar información sobre la biología y el comercio de la especie. El proyecto se inició en agosto de 1993 y su primera fase concluyó en marzo de 1994. La Secretaría está haciendo gestiones a fin de obtener financiación adicional para la próxima fase.

Costo total: USD 75.000,00

Contribuciones:

Estados Unidos de América USD 25.000,00
Suiza USD 9.668,98

– Situación y gestión de algunas especies de psitácidos (loros) en Nicaragua (S-059)

El objetivo de este proyecto consiste en preparar una evaluación de la situación de las poblaciones de psitácidos en Nicaragua, llevar a cabo un examen del comercio como industria local, formular un conjunto de recomendaciones sobre la gestión de las especies, indicando las zonas que deben

protegerse, y analizar las posibilidades de volver a introducir o explotar en el futuro a los psitácidos mediante cría en cautividad o en granjas. En abril de 1994 la Autoridad Administrativa de Nicaragua aprobó el estudio y se inició la ejecución del proyecto.

Costo total: USD 26.000,00

Contribuciones:

Bio-Export Traders, Managua USD 20.837,78

– Ecología y gestión para la utilización sostenible de *Felis bengalensis* en China (S-064)

El principal objetivo del proyecto es reunir la información necesaria para elaborar un programa de gestión sostenible de *Felis bengalensis* en China. El proyecto, de tres años de duración, ya ha empezado a ejecutarse.

Costo total: USD 25.000,00

Contribuciones:

Japón USD 20.000,00

International Fur Trade Federation USD 5.000,00

Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

Financiación externa

INFORME DE LA SECRETARIA

1. En su informe sobre la financiación externa (Doc. 9.11), la Secretaría señala que es indispensable elaborar y ejecutar ciertos proyectos que revisten importancia primordial para el logro de los objetivos de la Convención. Lamentablemente, esas actividades no están incluidas en el presupuesto básico de la Secretaría. Por consiguiente, la Secretaría ha estado tratando de encontrar fuentes externas de financiación para esas actividades a fin de garantizar la debida aplicación de la Convención.
2. La Secretaría indica asimismo que desde la séptima reunión de la Conferencia de las Partes se han recibido promesas de contribuciones o aportaciones de fuentes externas de financiación por un monto de USD 3.000.000 para 1992-1994 y años posteriores.
3. La Secretaría está convencida de que la financiación externa ha tenido y continuará teniendo importantes efectos sobre el logro de los objetivos de la Convención y por ende tiene el propósito de continuar su búsqueda intensiva de financiación, que le permitirá realizar aquellas actividades que, sin estar previstas en el presupuesto ordinario, son fundamentales para el logro de esos objetivos.
4. Los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales pueden contribuir a los proyectos de diferentes maneras. Por ejemplo, pueden hacer contribuciones directas para proyectos concretos, como ha ocurrido en años anteriores, sobre todo en el caso de los proyectos ejecutados en América Central y del Sur. Sin embargo, en ocasiones anteriores ha habido muchos casos en que, a pesar de la generosidad de los donantes, los fondos disponibles no han sido suficientes para llevar a término dichos proyectos y por consiguiente, la Secretaría no ha podido iniciarlos. De ahí que la Secretaría ha solicitado apoyo al PNUMA, al PNUD y al Banco Mundial a fin de obtener fondos adicionales para la ejecución de proyectos de la CITES con cargo al Fondo para la Protección del Medio (Global Environment Facility).
5. Los siguientes proyectos (algunos de los cuales se designan con un título general)¹, que la Secretaría ha preparado ya o está planificando para los próximos años (hasta 1998)², necesitan ser financiados total o parcialmente:
 - a) asistencia para la preparación de informes anuales
 - b) asistencia a las Partes para que adopten leyes nacionales para aplicar la CITES
 - c) actividades sobre ejecución efectiva de la CITES
 - d) informatización en algunos países en desarrollo
 - e) conservación del elefante africano
 - f) conservación del rinoceronte
 - g) conservación del tigre
 - h) paquete de entrenamiento para los servicios aduaneros
 - i) actividades educativas y de formación
 - j) establecimiento de programas de manejo de recursos de cocodrilos
 - k) establecimiento de programas de manejo de varanos
 - l) Manual de Identificación de plantas
 - m) programas de información y relaciones públicas
 - n) instalación de servicios de télex para autoridades de países en desarrollo
 - o) participación en seminarios regionales
 - p) participación de los países en desarrollo en las reuniones de la CITES
 - q) preparación de listas de control en el marco de las actividades relacionadas con la nomenclatura
 - r) impresión de permisos en papel de seguridad
 - s) publicación del Manual de Identificación de la CITES en español, francés, ruso y chino
 - t) estudio sobre el comercio significativo de animales
 - u) estudio sobre el comercio significativo de plantas
 - v) estudio de las poblaciones de tortugas marinas
 - w) estudio de la situación de las especies que son objeto de comercio significativo de los siguientes grupos:
 - i) *Agapornis*
 - ii) Pangolines de Asia
 - iii) Boidae
 - iv) Oso pardo
 - v) Cactaceae
 - vi) Cacatúas
 - vii) *Chamaeleo* y *Phelsuma*
 - viii) *Coracopsis*
 - ix) *Dendrobium*
 - x) Felidae
 - xi) Pinzones
 - xii) Guanaco
 - xiii) Lince
 - xiv) *Malacochersus*
 - xv) Orchidaceae
 - xvi) Papagayos
 - xvii) Pecaríes
 - xviii) *Strombus gigas*
 - xix) *Rana*
 - xx) Saiga
 - xxi) Vícuña
 - xxii) Evaluación del comercio y del nivel de propagación artificial de Zamiaceae y Cycadaceae en todo el mundo
 - x) misiones de asistencia técnica
 - y) seminarios de entrenamiento

¹ Los proyectos son iniciados de acuerdo con los procedimientos para la aprobación de proyectos financiados con fondos externos, establecidos por el Comité Permanente en su vigésimo tercera reunión.

² La lista no es exhaustiva.

6. Todos los proyectos financiados con cargo a fondos procedentes de fuentes externas se administran en igual forma que el Fondo Fiduciario, es decir, en consonancia con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones

Unidas. La Secretaría sigue los procedimientos establecidos por el Comité Permanente en su vigésima tercera reunión para la aprobación de proyectos financiados con fondos externos e informa periódicamente al Comité Permanente sobre las actividades financiadas con cargo a fuentes externas.

7. De conformidad con los procedimientos aprobados, el Comité Permanente revisa y aprueba la lista de donantes periódicamente.

Nota de la Secretaría

Habida cuenta de que éste es el último documento que se examinará en relación con la financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes, la Secretaría señala a la atención de las Partes un proyecto de resolución relativo a la financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes, que figura en el Anexo de este documento.

Doc. 9.12 Anexo

PROYECTO DE RESOLUCION DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES

Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

RECORDANDO la Resolución Conf. 8.1 adoptada en la octava reunión de la Conferencia de las Partes (Kyoto, 1992);

HABIENDO EXAMINADO las cuentas para 1992-1993 presentadas por la Secretaría y aprobadas por el Comité Permanente en sus 29a., 30a., y 31a. reuniones;

HABIENDO TOMADO NOTA de la estimación revisada de los gastos para 1994 y 1995 presentada por la Secretaría (Doc. 9.9) tal como fue aprobada por el Comité Permanente en su 31a. reunión;

HABIENDO EXAMINADO las estimaciones presupuestarias para 1996-1997 presentadas por la Secretaría (Doc. 9.10);

HABIENDO EXAMINADO además las estimaciones presupuestarias de mediano plazo para el período 1996-2000 (Anexo 2 del documento Doc. 9.10);

RECONOCIENDO que la financiación regular por parte del PNUMA terminó a fines de 1983 y que la financiación de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes dependerá, ahora, únicamente de las Partes;

TOMANDO NOTA de que la enmienda financiera a la Convención, adoptada en Bonn en 1979, ha entrado en vigor el 13 de abril de 1987;

RECONOCIENDO la constante necesidad de un convenio entre las Partes y el Director Ejecutivo del PNUMA en lo que hace a las disposiciones administrativas y financieras;

CONSIDERANDO el número cada vez mayor de Partes, y de organizaciones que participan en las reuniones de la Conferencia de las Partes como observadores, así como el aumento de los gastos que eso origina para la Secretaría;

LA CONFERENCIA DE LAS PARTES EN LA CONVENCION

APRUEBA las cuentas para 1992 y 1993 y TOMA NOTA de los gastos estimados para 1994 y 1995;

APRUEBA el presupuesto para el ejercicio 1996-1997;

TOMA NOTA de las estimaciones presupuestarias de mediano plazo para el período 1996-2000;

SOLICITA que el Director Ejecutivo del PNUMA, previa aprobación del Consejo de Administración del PNUMA, obtenga el consentimiento del Secretario General de las Naciones Unidas para prolongar el Fondo Fiduciario hasta el 31 de diciembre de 2000 a fin de facilitar el apoyo financiero necesario a los objetivos de la Convención de conformidad con el Mandato para la Administración del Fondo Fiduciario en Favor de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, que figura en el Anexo adjunto;

APRUEBA el Mandato para la Administración del Fondo Fiduciario correspondiente a los ejercicios financieros que se inician el 1 de enero de 1996 y finalizan el 31 de diciembre de 2000;

CONVIENE

- en que las contribuciones al Fondo Fiduciario se basen en la escala de evaluación de las Naciones Unidas que se enmienda regularmente, y se reajusten a fin de tomar en consideración el hecho de que no todos los miembros de las Naciones Unidas son Partes en la Convención;
- en que no se utilizará ningún otro criterio para la evaluación de las contribuciones sin la autorización previa de todas las Partes presentes y votantes en una reunión de la Conferencia de las Partes;
- que toda modificación en la escala básica de contribuciones que aumente la obligación de una Parte en lo que hace a su contribución o le imponga una nueva obligación no se aplicará a dicha Parte sin el consentimiento de ella y que toda propuesta encaminada a modificar la escala básica de contribuciones con respecto a la que se utiliza actualmente sólo será examinada por la Conferencia de las Partes si la Secretaría ha notificado dicha propuesta a todas las Partes por lo menos 90 días antes de la apertura de la reunión; y
- que todas las Partes paguen sus contribuciones al Fondo Fiduciario de conformidad con la escala de evaluación convenida que figura en el Cuadro¹ adjunto a la presente Resolución y, cuando sea posible, deberían efectuar contribuciones especiales al Fondo Fiduciario superiores a sus contribuciones regulares;

SOLICITA a todas las Partes que paguen sus contribuciones, en la medida de lo posible, durante el año anterior al año en cuestión o en todo caso inmediatamente después del comienzo del año civil al cual se aplican;

LANZA UN LLAMAMIENTO a todas las Partes, que por motivos de índole jurídica u otro, no les ha sido posible hasta el momento contribuir al Fondo Fiduciario para que así lo hagan;

INSTA a todas las Partes que aún no le han hecho a que depositen lo antes posible un instrumento de aceptación de las enmiendas del 22 de junio de 1979 y del 30 de abril de 1983;

INVITA a los Estados que no son Partes de la Convención, a otras organizaciones gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales, así como a otras fuentes, a que consideren la posibilidad de contribuir al Fondo Fiduciario;

INVITA a todas las Partes a que apoyen, a través de sus representantes ante el PNUMA, el PNUD y el Banco Mundial, los pedidos formulados por la Secretaría para la obtención de fondos suplementarios necesarios a los proyectos CITES, a la Global Environmental Facility;

¹ *Este cuadro constituye la Escala de Contribuciones para el bienio 1996-1997 adoptado por la Conferencia de las Partes. (Nota de la Secretaría).*

DECIDE fijar a un mínimo de 500 Francos suizos la cotización de participación para todas las organizaciones observadoras que no pertenezcan a las Naciones Unidas y a sus organismos especializados (salvo decisión contraria por parte de la Secretaría, cuando proceda) e INSTA a dichas organizaciones a que efectúen una contribución mayor en la medida de lo posible, por lo menos para cubrir los gastos de su participación;

ENCARGA a la Secretaría que aplique los procedimientos para la aprobación de proyectos financiados con fondos externos, elaborados y aprobados por el Comité Permanente en su 23a. reunión, antes de aceptar fondos externos provenientes de fuentes no gubernamentales; y

APRUEBA los informes de la Secretaría (Doc. 9.8 a Doc. 9.12).

Anexo

Mandato para la Administración del Fondo Fiduciario de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres

1. El Fondo Fiduciario de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (en lo sucesivo denominado Fondo Fiduciario) se prolongará por un período de cinco años (1 enero 1996-31 diciembre 2000) con el objeto de ofrecer apoyo financiero para la realización de los objetivos de la Convención.
2. De conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), con la aprobación de su Consejo de Administración y el Secretario General de las Naciones Unidas, mantendrá el Fondo Fiduciario para la administración de la Convención.
3. El Fondo fiduciario cubrirá dos ejercicios financieros de dos y tres años civiles cada uno: el primer ejercicio comenzará el 1 de enero de 1996 y terminará el 31 de diciembre de 1997; el segundo ejercicio financiero comenzará el 1 de enero de 1998 y terminará el 31 de diciembre de 2000.
4. Las contribuciones al Fondo Fiduciario para el primer ejercicio financiero comprenden:
 - a) las contribuciones de las Partes con referencia al Cuadro¹ adjunto, incluyendo las contribuciones de toda nueva Parte que deberán incluirse en el Cuadro;
 - b) las contribuciones de los Estados no Partes de la Convención, de entidades gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales y de otras fuentes; y
 - c) cualesquiera de las partidas no comprometidas de los ejercicios financieros anteriores al 1 de enero de 1996.
5. La estimación presupuestaria, cubriendo los ingresos y gastos para cada uno de los tres años civiles, que constituye el ejercicio financiero establecido en francos suizos, será sometida para la aprobación a la reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes. Las cantidades en dólares estadounidenses pueden figurar junto a los montos en francos suizos para facilitar el análisis, pero solamente tienen un carácter indicativo.
6. La estimación presupuestaria de cada uno de los años civiles que constituye un ejercicio financiero, se especificará de acuerdo a las partidas de gastos, e irá acompañado de la información exigida por los contribuyentes, o en su nombre, y de cualquier otra información que el Director Ejecutivo del PNUMA considere útil y aconsejable.
7. Además de la estimación presupuestaria para el ejercicio financiero descrito en los párrafos precedentes, el Secretario General de la Convención, en consulta con el Comité Permanente y con el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, preparará un plan a mediano plazo como se prevé en el Capítulo III de los Textos Legislativos y Financieros Referentes al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y al Fondo para el Medio Ambiente. El plan a mediano plazo abarcará los años 1996-2000, inclusive, y comprenderá el presupuesto para el ejercicio financiero 1996-1997.
8. La Secretaría enviará a todas las Partes la estimación presupuestaria y el plan a mediano plazo propuestos por lo menos noventa días antes de la fecha fijada para la apertura de la reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes.
9. El presupuesto y plan a mediano plazo serán adoptados por una mayoría de 3/4 de las Partes presentes y votantes en la reunión ordinaria.
10. En el caso de que la Directora Ejecutiva del PNUMA estime que podría registrarse una escasez de recursos, a lo largo del año, celebrará consultas con el Secretario General de la Convención, quien a su vez solicitará la opinión del Comité Permanente con respecto a las prioridades en materia de gastos.
11. A pedido del Secretario General de la Convención, previa consulta con el Comité Permanente, la Directora Ejecutiva del PNUMA debería, conformemente al Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, hacer transferencias de una partida de gastos a otra. Al término de cualquier año civil de un ejercicio financiero, la Directora Ejecutiva del PNUMA, podrá proceder a transferir al siguiente año civil cualquier saldo de partidas no utilizadas, siempre y cuando no se exceda el presupuesto total aprobado por las Partes para ese ejercicio financiero, salvo autorización por escrito del Comité Permanente.
12. Solamente se pueden comprometer los recursos del Fondo Fiduciario si están cubiertos por los ingresos necesarios de la Convención.
13. Todas las contribuciones se pagan en moneda convertible. El monto del pago es, sin embargo, por lo menos igual al monto pagadero en francos suizos en la fecha en que se efectúa la contribución. Las contribuciones procedentes de Estados que adhieren a la Convención después del inicio del ejercicio financiero estarán bajo un régimen especial proporcional durante el resto del ejercicio financiero.
14. Al término de cada año civil de un ejercicio financiero, la Directora Ejecutiva del PNUMA presentará a las Partes las cuentas correspondientes a dicho año y presentará además, tan pronto como sea posible, la auditoría relativa al ejercicio financiero.

¹ Este cuadro constituye la Escala de Contribuciones para el bienio 1996-1997 adoptado por la Conferencia de las Partes. (Nota de la Secretaría).

15. El Secretario General de la Convención proporcionará al Comité Permanente una estimación de las erogaciones propuestas para el año civil venidero, simultáneamente, o tan pronto como fuese posible, con la transmisión de las cuentas e informes a que se alude en el párrafo precedente.
16. Las normas generales aplicables a las operaciones del Fondo del PNUMA, y el Reglamento Financiero y

Reglamentación Detallada de las Naciones Unidas se aplicarán a las operaciones financieras del Fondo Fiduciario para la Convención.

17. El presente mandato entrará en vigor para los ejercicios financieros comprendidos entre el 1 de enero de 1996 y el 31 de diciembre de 2000, bajo reserva de posibles enmiendas en la décima reunión de la Conferencia de las Partes.